

Fax +32 030 9904733



LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
NOTICE D'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG
FOLLETO DE INSTRUCCIONES

Centrifuga
Juice extractor
Centrifugeuse
Saftpresse
Licuadora

type CE11 (mod. SHL215)

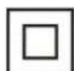




Fax +32 030 9904733



Grazie per aver acquistato la centrifuga Bimar type CE11
La vostra scelta è stata vincente. La tecnologia innovativa del prodotto vi consentirà di ottenere i migliori succhi sia dalla frutta che dalla verdura.
I succhi mantengono integri la qualità ed il sapore degli alimenti e consente un assorbimento di enzimi, vitamine e sali minerali notevolmente superiore rispetto all'ingerimento di frutta e verdura interi. Benessere per tutta la famiglia. Adatti non solo a chi vuole perdere peso, ma anche a chi desidera liberare il proprio corpo delle tossine arricchendo la propria alimentazione di vitamine e sali minerali.



Questo simbolo: indica che l'apparecchio è di classe II.

AVVERTENZE GENERALI

- Questo apparecchio è destinato solo all'uso domestico (quindi non professionale), per estrarre succo da verdure e frutta fresca, sminuzzata e priva di buccia e di parte legnose (semi, ecc.), secondo le modalità indicate in queste istruzioni. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato.

  Esempi di apparecchi per ambiente domestico sono apparecchi per tipiche funzioni domestiche, usati in ambito domestico, che possono essere utilizzati per tipiche funzioni domestiche anche da persone non esperte:
  - in negozi, uffici e altri luoghi di lavoro similari;
  - in aziende agricole o similari;
  - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - in ambienti del tipo bed and breakfast.
- Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza d'impiego. Verificare periodicamente il buono stato dell'apparecchio e dei suoi elementi: in caso di dubbio rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato e accertarsi che i ricambi forniti siano originali.
- **Attenzione:** non utilizzare l'apparecchio se il setaccio rotante ed il coperchio sono danneggiati.
- La centrifuga funziona solo quando tutti i suoi elementi (collettore, setaccio rotante e coperchio) sono stati inseriti in modo corretto e a fondo.
- Le parti in movimento non devono essere toccate con dita o con altre parti del corpo e neppure con utensili diversi da quelli forniti in dotazione. Attraverso le aperture (condotto coperchio, beccuccio) o fessure non introdurre dita, utensili (coltelli, forchette, ecc.) o altro.
- Le parti sminuzzate di verdura e frutta fresca devono essere inserite attraverso il condotto del coperchio utilizzando unicamente il premitore in dotazione.
- Non togliere nessun elemento mentre l'apparecchio è in funzione o prima che il motore si arresti. Rimuovere gli accessori solo quando l'apparecchio è completamente fermo e dopo aver tolto la spina dalla presa di corrente.
- Durante l'impiego apparecchio deve essere sorvegliato: se dovete assentarvi, spegnetelo.
- Attenzione: il setaccio ha sul disco delle asperità taglienti: maneggiatelo con notevole cautela per



Fax +32 030 9904733



evitare abrasioni, tagli o ferite.

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente prima di assemblare, smontare e prima di pulire l'apparecchio.
- Quest' apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere lo apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
- I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- Se l'apparecchio non è in funzione togliere la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non toccare l'apparecchio con mani e piedi bagnati. Assicuratevi di avere le mani perfettamente asciutte prima di toccare il tasto.
- Non spostare o sollevare l'apparecchio durante il funzionamento
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia ecc..).
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato in ambienti esterni (all'aperto).
- Al fine di proteggersi da ogni rischio di shock elettrico, non immergere la spina, il cordone elettrico e unità principale nell'acqua od in nessun altro liquido.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, punti metallici, ecc…) non devono essere lasciati alla portata di bambini o persone irresponsabili, in quanto possibili fonti di pericolo, ma vanno smaltiti secondo le norme vigenti.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa (tensione, ecc..) corrispondano a quelli della vostra rete di distribuzione elettrica. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la portata in corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.



- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Si raccomanda di tenere l'apparecchio lontano dal bordo del piano di lavoro e fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarsi che il cordone elettrico sia posizionato correttamente e non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio e non passi sotto l'apparecchio, non sia attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio.
- Al primo utilizzo è necessario pulirlo e lavare le parti a contatto gli alimenti: vedi paragrafo "Pulizia e Manutenzione".
- Posizionare l'apparecchio:
  - lontano da fonti di calore (ad es. altri forni, fornello gas, ecc.), da materiali infiammabili (tappezzerie, ecc.), materiale esplosivo (bombolette spray); verificare che lo spazio libero attorno all'apparecchio sia di almeno 50 cm.
  - su un piano d'appoggio orizzontale, ben stabile, la cui superficie non sia delicata (ad esempio mobili laccati, tovaglie, ecc), in posizione dove non possa subire urti, e a debita distanza dal bordo del mobile, per evitare cadute.
  - lontano da contenitori di liquidi, ad esempio lavelli ecc. Nel caso dovesse inavvertitamente bagnarsi o immergersi in un liquido, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente, asciugarlo con cura, e verificare che le parti elettriche non si siano bagnate; in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento o se il cavo e la spina risultano danneggiati spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

ASSEMBLAGGIO

Attenzione: prima di assemblare l'apparecchio, assicurarsi che sia scollegato dalla presa di corrente.

- Posizionare unità principale (7) su una superficie d'appoggio orizzontale, ben stabile e lavabile.
- Inserire il collettore (4) sull'unità principale, in modo che il beccuccio fuoriesca dall'apposito foro.
- Inserire il setaccio nel collettore ed innestare a fondo la sua base sul disco allettato del motore.
- Assemblare il coperchio sull'unità principale, assicurarsi che i 3 perni e le asole combaciano.
- Posizionare il recipiente per polpa (6) nella propria sede.
- Accostare sotto il beccuccio (8) un bicchiere per la raccolta del succo (non in dotazione).

USO



Fax +32 030 9904733



Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
L'apparecchio è dotato di:

- Interruttore 0-I: col tasto in pos. "I" l'apparecchio si accende, col tasto in posizione "0" è spento (pos.0). La leva dell'interruttore si aziona solo ed esclusivamente se il coperchio è correttamente inserito nell'unità principale.
- Premitore per inserire gli alimenti per spremere
- Contenitore raccogli polpa

- Inserire la spina nella presa nella presa di corrente.
- Portare il cursore dell'interruttore nella pos. I per azionare la centrifuga.
- Assicurarsi che il recipiente polpa sia inserito correttamente nella propria sede ed un bicchiere per succo sia posizionato sotto il beccuccio.
- Introdurre gli alimenti attraverso il foro del coperchio e premere ma non forzatamente col premitore in dotazione. Evitare di inserire troppi alimenti contemporaneamente.
- L'apparecchio può funzionare ininterrottamente per un massimo di 2 minuti, dopodiché necessita una pausa di almeno 2 minuti prima di utilizzarlo nuovamente. Il mancato rispetto di questa norma può compromette il corretto funzionamento dell'apparecchio. La centrifuga è dotata di un dispositivo termico di sicurezza che interrompe il funzionamento in caso di surriscaldamento. Per ripristinare il funzionamento attendere che si sia raffredata. In caso di blocco dell'apparecchio durante l'utilizzo, spegnere l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente e smontare tutti gli accessori per la loro pulizia.
- Svuotare il recipiente della polpa quando è pieno.
- Il bicchiere in cui raccogliere il succo, è bene che venga completamente riempito e terminato dopo l'uso, è bene lasciarlo qualche istante ad di sotto del beccuccio per raccogliere lo sgocciolio.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio deve essere sorvegliato per intervenire qualora subentrino azioni che compromettono la sicurezza.
- Ultimato l'utilizzo, spegnere l'apparecchio portare il cursore dell'interruttore in pos. 0, poi togliere la spina dalla presa di corrente.

In fase di spremitura di alimenti poveri di liquidi, per estrarre il nettare dalla polpa è possibile inserire un po' di acqua attraverso il condotto del coperchio.
E' possibile eliminare la maggior parte dei residui all'interno della brocca, inserendo lentamente acqua attraverso il condotto: assicurarsi che il recipiente polpa ed un bicchiere siano vuoti per raccogliere il liquido che fuoriesca.
Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

Consigli pratici
La centrifuga è indicata per sedano, spinaci, carote, mele, banane, arance, limoni, meloni, pomodori, cetrioli e tutti i tipi di frutta e verdura che contengono succo, mentre non è adatto per frutta e verdura contenenti molto amido (come papaya, avocado, fichi e mango,ecc..).

- Lavare sempre bene la frutta e la verdura.
- La buccia spessa o non commestibile di: ananas, melograni, anguria, meloni, mango, kiwi, ecc.. deve essere tolta e le parti legnose e/o dure (semi di: arance, limoni, albicocche, pesche, ciligie, ecc..) devono essere asportate.
- Tagliare sempre a pezzetti frutta o verdura per ottenere un risultato ottimale; se i pezzi di frutta o verdura sono molto grossi, riduceteli ad una misura più adatta per poterli inserire nel foro del coperchio. Per cibi particolarmente fibrosi (sedano, ecc…) tagliare a pezzetti di 2/3 cm.



Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.



- Utilizzare frutta e verdura fresche e giunta a maturazione in quanto sono più saporite e succose rispetto a ingredienti meno maturi. Il succo va consumato appena estratto poiché il suo contenuto in vitamine e minerali è maggiore. Nel caso voleste usare frutta congelata, dovrà essere preventivamente e completamente scongelata.
- Per incrementare il gusto del succo ottenuto dagli agrumi (limoni, arance, ecc..), togliere anche la pellicina bianca sotto la buccia.
- Al succo di mela aggiungere una piccola quantità di succo di limone per evitare che si annerisca.
- Quando si spremono frutti poco succosi come le banane si può presentare qualche difficoltà, è opportuno aggiungere e alternare con frutti o verdure succosi per facilitare l'estrazione.
- Raccomandiamo di provare a mischiare succhi vari, ad esempio mele, pere, arance, ananas, oppure verdure come sedano, pomodori, carote, per ottenere dei succhi gustosi e nutrienti.
- Inserire gli alimenti a intervalli regolari affinché il processo di estrazione del succo dalla polpa avvenga nel modo completo ed efficace.
- Nel caso prepariate una grande quantità di succo, può essere conservato in frigorifero in un recipiente chiuso, ma andrà consumato entro le 24 ore in quanto privo di conservanti.
- Non utilizzare l'apparecchio per tritare altri tipi di cibo come cioccolato, cubetti di ghiaccio, noci, canne da zucchero, ecc…
- Non fare funzionare apparecchio a vuoto.
- Negli estratti dalle verdure, particolarmente consigliata è l'aggiunta del 10% di mele che rendono il succo particolarmente gradevole.
- L'aggiunta di qualche goccia di limone o di qualche pezzetto di zenzero fresco agli estratti di frutta ne completa il sapore.
- Le carote, dato l'alto contenuto di beta-carotene, stabilizzano i livelli di zucchero nel sangue.
- La polpa di scarto del centrifugato può essere utilizzata per dolci o minestroni.

PULIZIA E MANUTENZIONE

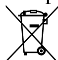
Attenzione: prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo in pos.0, disinserire la spina dalla presa di corrente. L'apparecchio e tutti i suoi elementi a contatto con gli alimenti (coperchio, setaccio, collettore, premitore, ecc..) necessitano di pulizia accurata e al termine di ogni utilizzo.

- Setaccio: per far in modo che sia più facile da pulire, dopo l'uso lasciarlo immerso in acqua calda con un po' di detersivo per stoviglie per almeno 10 minuti. Lavare il setaccio utilizzando una spazzola con setole in plastica od un normale spazzolino con acqua tiepida e un normale detersivo per stoviglie, risciacquare poi con acqua abbondante, e asciugare con cura
- Per la pulizia del premitore, coperchio, colletore utilizzare una spugnetta morbida con acqua tiepida e un normale detersivo per stoviglie, risciacquare poi con acqua abbondante, e asciugare con cura.. Non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi. Le parti a contatto con gli alimenti (coperchio, premitore, ecc…) possono essere lavati in lavastoviglie.



- Unità principale può essere pulita unicamente con un panno morbido leggeremente inbevuto d'acqua e/o normale detersivo. Non può essere lavato in lavastoviglie e neppure sotto il getto d'acqua: nel caso le parti elettriche (inclusi cordone e spina) si bagnino, asciugare con cura e completamente prima dell'utilizzo.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, riporlo in un luogo asciutto.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini, come ad esempio vite di spremitura.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea direttiva 2011/65/UE.
Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



Thank you for having purchased Bimar centrifugal juicer type CE11.
You made a great choice. The innovative technology of the product will allow you to get the best juices from both fruit from vegetables.
The juices maintain the quality and flavour of the foods intact and allow a significantly higher absorption of enzymes, vitamins and minerals than normally obtained from the consumption of whole fruits and vegetables. Wellbeing for the whole family. Suitable not only for those who want to lose weight, but
also for those who want to rid their body of toxins by enriching their diet with vitamins and minerals.



GENERAL WARNINGS

- This appliance is solely for domestic use (i.e. not professional), for extracting juices from fresh fruit and vegetables, chopped and without peel or woody parts (seeds, etc.), according to the methods described herein. Any other use should be considered inappropriate and dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damages caused by improper, incorrect or irresponsible use and/or by repairs done by an unqualified person.

  Examples of appliances for domestic use are those used for typical domestic reasons, in domestic environments and that can be used by non-experts:
  - in shops, offices and other similar places of work;
  - in farming businesses or similar businesses;
  - by guests in hotels, motels and other residential type environments;
  - in bed and breakfast accommodation.
- Only use the device with the accessories supplied in order to ensure the safety of use. Periodically check the good condition of the appliance and its components: in case of doubt, contact an authorised service centre and make sure that the parts supplied are original.
- **Warning:** Do not use the appliance if the rotating sieve or the cover is damaged.
- The centrifuge only works when all its elements (collector, rotating sieve and cover) have been inserted properly into position.
- Do not touch moving parts with fingers or other body parts or even with any tools other than those supplied. Do not put fingers, utensils (knives, forks, etc.) or anything else through openings (conduit lid, spout of the jug) or cracks.
- The chopped fresh fruit and vegetables must be inserted using the conduit in the lid and only using the presser supplied.
- Do not remove any elements while the appliance is operating or before the motor stops. Only remove accessories when the machine is completely stopped and after having removed the plug from the socket.
- During use, the appliance must be attended: if leaving it unattended, turn the power off.
- Warning: the sieve has the sharp edges on the disc: handle it with great care to avoid abrasions, cuts or wounds.
- Always unplug the appliance from the plug point before assembly, disassembly or cleaning the appliance.
- This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge provided they receive the necessary supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and they are aware of the potential dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- Warning: when using electrical appliances, always adhere to basic safety precautions to prevent the risk of fire, electric shocks and physical injury.
- If the appliance is not being used, unplug it from the plug point.
- Do not pull on the power cable or use the appliance itself to unplug the appliance from the plug point.

- Do not pull on the power cable to move the appliance.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance centre or by someone who is similarly qualified, in order to prevent any risks.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet. Make sure that your hands are completely dry before touching the buttons.
- Do not move or lift the device when in use.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (sun, rain, etc...).
- The appliance must not be used outdoors.
- In order to protect yourself from electric shocks, do not immerse the plug, the power cable or the appliance in water or any other liquid.

INSTALLATION

- After unpacking, check the integrity of the appliance; if in doubt, do not use and contact a qualified technician. The packaging materials (plastic bags, polystyrene, metal staples, etc.) must not be left within reach of children or irresponsible persons, as they constitute possible sources of danger and must be disposed of according to applicable regulations.
- Before plugging in the appliance, ensure that the details on the identification plate (power, etc...) correspond to those of your power supply. In general, it is not advisable to use adapters, multiple sockets and / or extensions; if their use is absolutely necessary, you must comply with current safety standards and the current capacity (amps) must not be less than the maximum of the appliance.
- The appliance must not be placed directly beneath a plug point.
- The plug point must be easily accessible so as to easily remove the plug in case of an emergency.
- Before each use, check that the equipment is in good condition, that the wiring is not damaged: if in doubt consult a qualified professional.
- It is recommended to keep the appliance away from the edge of the work surface and out of reach of children.
- Ensure that the power cable is correctly positioned and does not come into contact with hot parts or sharp edges, or become wound around the appliance itself, pass underneath the appliance, is not twisted and does not snag, in order to prevent the appliance from falling.
- Upon first use, you should clean and wash the parts that will come in contact with food: see section "Cleaning and Maintenance".
- Position the appliance:
  - away from sources of heat (e.g. other ovens, gas stove, etc.), flammable materials (upholstery, etc.), explosive material (aerosols); check that there is at least 50 cm of free space around the unit.
  - on a horizontal surface that is stable and heat resistant, on a surface that is not delicate (e.g. lacquered surfaces, table cloths etc), where it will not be bumped and is sufficiently far from the edge of the furniture to prevent the appliance from falling.
  - away from liquid containers, such as sinks etc. If it should accidentally get wet or soak in liquid, immediately disconnect the plug from the outlet, allow it to cool, dry thoroughly, and check that the electrical parts are not wet; if in doubt consult a qualified professional.
- The user must not leave the appliance unattended when it is connect to the power supply.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote control system in order to avoid the risk of fire where the appliance is covered or is not positioned correctly.



- In case of breakdown or malfunction or if the cord or plug are damaged, turn off the unit and have it checked by a qualified professional; repairs carried out by unqualified personnel can be dangerous and invalidate the warranty.

ASSEMBLY

Warning: before assembling the appliance, make sure it is disconnected from the power point

- Place main unit (7) on a horizontal supporting surface that is stable and washable.
- Place the collector (4) onto the main unit, so that the nozzle pokes out from the hole.
- Insert the sieve into the collector and engage its base properly with motor disk.
- Place the cover onto the main unit, making sure that the three pins and slots meet.
- Place the pulp container (6) into its place.
- Place a glass under the spout (8) to collect the juice (not supplied).

USE

Before each use, check that the equipment is in good condition, that the wiring is not damaged: if the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance centre or by someone who is similarly qualified, in order to prevent any risks.

The appliance is equipped with:

- Switch 0-I: with the button set to “I", the unit turns on; with the button in the "0" position, the power is off (pos. 0). The switch lever only works if the lid is correctly placed on the main unit.
- Presser for inserting the food to be juiced
- Pulp container

- Plug into the power point.
- Move the switch cursor to pos. I to operate the centrifuge.
- Make sure the container pulp is correctly placed and that there is a glass for the juice under the spout.
- Insert the food via the hole in the lid and press it gently but firmly with the presser supplied. Avoid putting too much food at one time.
- The appliance can operate continuously for up to two minutes, after which requires a break of at least 2 minutes before using it again. Failure to do this may affect the performance of the appliance. The centrifuge is equipped with a thermal safety device which stops operation in case of overheating. To restore operation wait until it cools. Where the appliance blocks during use, switch off, unplug from the power point and remove all accessories for cleaning.
- Empty the pulp container when full.
- The glass used to collect the juice, once completely filled and finished after use, should be left for a moment below the spout to collect the drippings.
- When in use, the appliance must be continuously checked in order to allow the user to intervene should events occur that could compromise safety.
- Once you have finished using the appliance, turn it off by turning the cursor to pos. 0, then unplug the device from the socket.

When juicing dryer foods, you can add a bit of water through the conduit of the lid in order to extract the juice properly from the pulp.

You can remove most of the residues inside the jug, by slowly inserting water through the conduit: make sure the pulp container and glass are empty in order to collect the liquid created.

If the appliance is not in use for long periods of time, remove the plug from the plug point.

Practical advice

The centrifugal juicer is suitable for celery, spinach, carrots, apples, bananas, oranges, lemons, melons, tomatoes, cucumbers and all kinds of fruits and vegetables that contain juice, while it is not



Fax +32 030 9904733



suitable for fruits and vegetables that contain a lot of starch (such as papaya, avocado, fig and mango, etc ..).

- Always wash fruit and vegetables well.
- Thick or non edible skin, such as pineapple, pomegranate, watermelon, cantaloupe, mango, kiwi, etc, and woody and / or hard parts (seeds or stones: oranges, lemons, apricots, peaches, cherries, etc.) must all be removed.
- Always cut fruit and vegetables into small pieces for optimal results; if the pieces of fruit or vegetables are very large, cut them into a more appropriate size for them to fit into the hole in the lid. For particularly fibrous foods (celery, etc ...), cut into pieces of 2/3 cm.
- Use fresh and ripened fruit and vegetables as they are more flavoursome and juicy compared to less ripened ingredients. The juice should be consumed straight away as this is when the vitamin and mineral content is greatest. If you wish to use frozen fruit, it must be fully thawed beforehand.
- To enhance the taste of the juice obtained from citrus fruits (lemons, oranges, etc.), also remove the pith.
- Add a small amount of lemon juice to apple juice to prevent blackening.
- When using fruits that aren't very juicy, such as bananas, you may experience a few difficulties; add and alternate with juicier fruits or vegetables to facilitate extraction.
- We recommend that you try mixing various juices, such as apples, pears, oranges and pineapple, or vegetables such as celery, tomatoes and carrots, to get tasty and nutritious juices.
- Insert food at regular intervals so that the process of juice extraction from the pulp occurs fully and effectively.
- When preparing large amounts of juice, it can be stored in the refrigerator in a closed container, but should be consumed within 24 hours since it does not have any preservatives.
- Do not use the appliance to chop other types of food stuffs, such as chocolate, ice cubes, nuts, sugar cane, etc.
- Never operate the appliance when empty.
- When juicing vegetables in particular, the addition of 10% apple juice is recommended to make the juice much more pleasant.
- The addition of a few drops of lemon or a few pieces of fresh ginger with fruit extracts completes the flavour.
- Given the high content of beta-carotene, carrots help stabilise blood sugar levels.
- The pulp left over after juicing can be used for desserts or soups.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: before cleaning the appliance, turn it off and unplug it from the power point. The appliance and all the parts which come in contact with food (lid, sieve, container, presser, etc.) require careful cleaning after each use.

- Sieve: to make it easier to clean after use, soak the filter in warm water with a bit of washing up liquid for at least 10 minutes. Wash the sieve using a plastic bristle brush or a regular toothbrush with warm water and ordinary household washing-up liquid, then rinse with plenty of water, and dry thoroughly.
- To clean the presser, lid and containers, use a soft sponge with warm water and household washing up liquid. Then rinse with plenty of water, and dry thoroughly. Do not use steel wool or abrasive products. All parts in contact with food (lid, presser, etc.) can be washed in the dishwasher.
- The motor housing must only be cleaned with a soft cloth that has been slightly dampened either with just water and/or detergent. It cannot be washed in the dishwasher or even under the running water: if the electrical parts (including cable and plug) get wet, dry them thoroughly and completely before use.
- When the appliance is not in use, place it in a dry place.

- If you decide not to use the appliance any more, it must be made inoperative by cutting the power cable (first make sure it has been unplugged from the power point), and parts that are considered dangerous when used for playing by children, such as the juicing screw, should be rendered harmless.

Important information for correct disposal of the product under the European Directive 2011/65/EU.
At the end of its lifespan, the product must not be disposed of as part of ordinary waste.
It can be handed in to specific collection points set up by the municipality, or to retailers who provide such a service.
Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and human health resulting from inappropriate disposal and allows the recovery of the materials of which it is made in order to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the obligation to dispose of appliances separately, the product is marked with a wheeled bin symbol. Incorrect disposal of the product by the user will lead to administrative sanctions according to current regulations.



Nous vous remercions d'avoir acheté la la centrifugeuse Bimar type CE11
Votre choix fut excellent. La technologie innovante du produit vous permettra d'obtenir les meilleurs jus de fruits de légumes possibles.
Le jus conserve intacte la qualité et la saveur des aliments et permet une absorption d'enzymes, de vitamines et de sels minéraux significativement plus élevés par rapport à l'ingestion de fruits et de légumes entiers. Bien-être pour toute la famille. Adapté non seulement à ceux qui souhaitent perdre du poids, mais aussi
à tous ceux qui souhaitent libérer leur corps des toxine et enrichir leur alimentation en vitamines et minéraux.

INFORMATIONS GENERALES

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement (donc pas professionnel), pour extraire le jus des légumes et des fruits frais, mixés et sans peau ni parties boisées (graines, etc.), comme c'est spécifié dans ces instructions. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et dangereuse. Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation impropre, erronée et irresponsable et/ou par des réparations effectuées par du personnel non qualifié.

  Des exemples d'appareils pour environnement domestique sont des appareils pour des fonctions domestiques typiques, utilisés dans l'environnement domestique et qui peuvent être utilisés pour des fonctions domestiques typiques, même par des personnes non-expertes :
  - dans les magasins, les bureaux et autres lieux de travail similaires ;
  - dans les sociétés agricoles ou autres lieux de travail similaires ;
  - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;



Fax +32 030 9904733



- dans des établissements tels des bed & breakfast.

- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, pour assurer la sécurité d'utilisation. Contrôler régulièrement le bon état de l'appareil et de ses éléments : en cas de doute, contacter un centre d'assistance agréé et s'assurer que les pièces fournies sont d'origine.
- **Attention:** ne pas utiliser l'appareil si le tamis rotatif et le couvercle sont endommagés.
- La centrifugeuse ne marche que si tous ses éléments (cruche, tamis rotatif et couvercle) sont montés correctement.
- Les pièces mobiles ne doivent pas être touchées avec les doigts ou avec d'autres parties du corps et pas avec d'autres ustensiles non plus que ceux fournis. À travers les ouvertures (conduit couvercle, bec) ou les fissures, ne pas mettre de doigt, d'ustensiles (couteaux, fourchettes, etc.) ou d'autres choses.
- Les pièces servant à émietter les légumes et les fruits frais doivent être insérées à travers le conduit du couvercle en utilisant uniquement le presseur fourni.
- Ne retirer aucun élément lorsque l'appareil est en marche ou avant l'arrêt du moteur. Retirer les accessoires uniquement lorsque la machine est complètement arrêtée et une fois la fiche débranchée.
- Il faut surveiller l'appareil lorsqu'il est en train de fonctionner : si vous devez vous absenter, éteignez-le.
- Attention: sue le disque du tamis se trouvent des aspérités coupantes: le manipuler avec précaution pour éviter toute abrasion, coupure ou blessure.
- Débrancher toujours l'appareil de la prise de courant avant de monter, démonter et avant de nettoyer l'appareil
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Garder l'appareil et son cordon en dehors de la portée des enfants.
- Les personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient l'instruction nécessaires concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils soient conscients des dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jeu.
- Attention: lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours respecter les précautions de sécurité pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- Si l'appareil n'est pas utilisé, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise.
- Ne pas tirer sur le câble pour déplacer l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ce dernier doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne avec une qualification similaire, afin d'éviter tout risque.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés. S'assurer d'avoir les mains parfaitement sèches avant de toucher le bouton.
- Ne pas déplacer ou soulever l'appareil pendant qu'il fonctionne



Fax +32 030 9904733

- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie etc.).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur (en plein air).
- **Afin de se protéger contre le risque d'électrocution, ne pas immerger la fiche, le câble d'alimentation et l'unité principale dans l'eau ou dans tout autre liquide.**

INSTALLATION

- Après avoir retiré l'emballage, vérifier que l'appareil soit complet ; en cas de doute, ne pas l'utiliser et contacter un technicien qualifié et agréé. Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, agrafes, etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou de personnes non responsables, car ils sont potentiellement dangereux. Les éliminer comme prévu par les normes en vigueur.
- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données sur la plaque (tension, etc.) correspondent à celles de votre réseau de distribution électrique. De façon générale, l'utilisation d'adaptateurs, de multiprises ou de rallonges est déconseillé; si leur utilisation est indispensable, ces dernières doivent respecter les normes de sécurité en vigueur et la portée de courant ne doit pas être inférieure à la portée maximale de l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être placé juste sous une prise.
- On doit pouvoir accéder facilement à la prise afin de pouvoir débrancher facilement la fiche en cas d'urgence.
- Avant toute utilisation, vérifier que l'appareil soit en bon état, que le cordon électrique ne soit pas endommagé et en cas de doute, s'adresser à un technicien qualifié.
- On conseille de mettre l'appareil loin du bord du plan de travail et hors de portée des enfants.
- S'assurer que le cordon électrique soit bien placé et qu'il n'est pas en contact avec des parties chaudes ou des bords tranchants, ni enroulé autour de l'appareil et qu'il ne passe pas sous l'appareil, qu'il ne soit pas tordu sur lui-même et qu'il ne s'accroche pas afin d'éviter une chute de l'appareil.
- Lors de la première utilisation il faut le nettoyer et laver les parties qui seront en contact avec les aliments : voir le paragraphe "Nettoyage et Entretien".
- Placer l'appareil :
  - loin des sources de chaleur (fours, cuisinières à gaz, etc), de matériaux inflammables, de matériaux explosifs (bombes aérosol); vérifier que l'espace libre autour de l'appareil soit d'au moins 50 cm.
  - Sur une surface d'appui horizontale, bien stable, dont la surface n'est pas fragile (par exemple des meubles laqués, des nappes, etc.), dans une position où il ne pourra pas subir de choc et à une bonne distance du bord du meuble, pour éviter des chutes.
  - loin de récipients remplis de liquide, comme des puits etc. S'ils devaient être accidentellement mouillés ou plongés dans un liquide, débrancher immédiatement la fiche de la prise, laisser refroidir l'appareil, bien le sécher et vérifier que les pièces électriques ne soient pas mouillées ; en cas de doute, consulter un technicien qualifié.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est branché à l'alimentation
- Cet appareil n'est pas destiné à être actionné au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparée pour éviter le risque d'incendie dans le cas où l'appareil serait couvert ou pas bien positionné.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, ou si le cordon et la fiche sont endommagés, éteindre l'appareil et le faire vérifier par un technicien qualifié ; les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent être dangereuses et annuler la garantie.



Fax +32 030 9904733



ASSEMBLAGE

Attention : avant d'assembler l'appareil, s'assurer qu'il est débranché de la prise d'alimentation.

- Placer l'unité principale (7) sur une surface d'appui horizontale, bien stable et lavable.
- Insérer la cruche (4) sur l'unité principale, de façon à faire ressortir le bec par le trou prévu à cet effet.
- Insérer le tamis dans la cruche et enclencher sa base sur le disque muni d'ailettes du moteur.
- Monter le couvercle sur l'unité principale, et s'assurer que les 3 pivots soit placés en correspondance aux fentes.
- Placer le récipient pour la pulpe (6) dans son siège.
- Placer un verre pour recueillir le jus (non fourni) sous le bec (8).

UTILISATION

Avant toute utilisation, vérifier que l'appareil soit en bon état, que le cordon électrique ne soit pas endommagé : si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par une personne qualifiée pour éviter tout risque.

L'appareil est équipé de :

- Interrupteur 0-I quand l'interrupteur est en pos. "I" l'appareil est allumé, avec le bouton en position "0" il est éteint (pos.0). Le levier de l'interrupteur marche uniquement si le couvercle est correctement emboîté dans l'unité principale.
- Presseur pour mettre les aliments à presser
- Récipient ramasse pulpe

- Insérer la fiche dans la prise.
- Porter l'interrupteur en pos. I pour mettre la centrifugeuse en marche.
- S'assurer que le récipient pour la pulpe soit emboîté correctement dans son siège et qu'un verre à jus soit placé sous le bec.
- Introduire les aliments à travers le trou du couvercle et presser mais pas avec force avec le presseur fourni. Évitez de mettre trop de nourriture à la fois.
- L'appareil peut marcher sans interruption pendant 2 minutes au maximum, après quoi il nécessite d'une pause d'au moins 2 minutes avant d'une nouvelle utilisation. Le non-respect de cette règle d'utilisation peut compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. La centrifugeuse est dotée d'un dispositif thermique de sécurité, qui l'arrête en cas de surchauffe. Pour remettre en marche la machine, attendre qu'elle ait refroidit. En cas de blocage de l'appareil pendant son utilisation, éteindre, débrancher l'appareil et démonter tous les accessoires pour les nettoyer.
- Vider le récipient à pulpe quand il est plein.
- Il est conseillé de remplir complètement le verre à jus et, à la fin de l'utilisation de la machine, de le laisser quelques minutes sous le bec pour recueillir l'égouttement.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil doit être surveillé afin de pouvoir intervenir si des actions se produisaient et mettaient et compromettait la sécurité.
- Une fois l'utilisation terminée, éteindre l'appareil en portant l'interrupteur en pos. 0, puis le débrancher de la prise de courant.

Pendant le pressage des aliments pauvres en liquide, pour extraire le nectar de la pulpe, il est possible de mettre un peu d'eau à travers le conduit du couvercle.



Fax +32 030 9904733



Il est possible d'éliminer la plupart des résidus à l'intérieur de la cruche en mettant lentement de l'eau dans le conduit : s'assurer que le récipient à pulpe et un verre soient vides pour récupérer le liquide qui sort.
Pendant de longues périodes d'inactivité, retirer la fiche de la prise.

Conseils pratiques
La centrifugeuse est indiquée pour le céleri, les épinards, les carottes, les pommes, les bananes, les oranges, les citrons, les melons, les tomates, les concombres et toutes sortes de fruits et légumes qui contiennent du jus mais il ne convient pas pour les fruits et les légumes qui contiennent beaucoup d'amidon (comme la papaye, l'avocat, les figues et la mangue, etc..).

- Toujours bien laver les fruits et les légumes.
- La peau épaisse ou non comestible des : ananas, grenades, pastèques, melons, mangues, kiwis, etc... doit être enlevée et les parties ligneuses et/ou dures (graines : d'oranges, de citrons, d'abricots, de pêches, de cerises, etc. .) doivent être retirées.
- Toujours couper les fruits ou les légumes en petits bouts pour avoir des résultats optimaux ; si les morceaux de fruits ou de légumes sont trop gros, les couper en plus petits morceaux pour pouvoir les mettre dans le trou du couvercle. Pour les aliments particulièrement fibreux (céleri, etc. ...) couper des petits morceaux de 2/3 cm.
- Utiliser des fruits et des légumes frais et mûrs car ils sont plus savoureux et juteux par rapport aux aliments moins mûrs. Le jus devra être consommé à peine sorti comme son contenu en vitamines et en sels minéraux est plus grand. Si vous souhaitiez utiliser des fruits congelés, ils devront être préalablement et complètement décongelés.
- Pour augmenter le goût du jus obtenu des agrumes (citrons, oranges, etc..), retirer aussi la petite peau blanche sous l'écorce
- Dans le jus de pomme, ajouter une petite quantité de jus de citron pour éviter qu'il noircisse.
- Quand on presse des fruits peu juteux comme les bananes, on peut rencontrer quelques difficultés et il convient donc d'ajouter et d'alterner avec des fruits et des légumes juteux pour faciliter l'extraction.
- Nous recommandons d'essayer de mélanger des jus, par exemple : pommes, poires, oranges, ananas, ou des légumes comme le céleri, les tomates, les carottes afin d'obtenir des jus savoureux et nutritifs.
- Mettre les aliments à intervalles réguliers afin que le processus d'extraction du jus de la pulpe se produise pleinement et efficacement
- Si vous préparez une grande quantité de jus, celui-ci peut se conserver au frigo dans un récipient fermé, mais il devra être consommé dans les 24 comme il ne contient pas de conservateurs.
- Ne pas utiliser l'appareil pour d'autres genres d'aliments tels que chocolat, glaçons, noix, canne à sucre, etc...
- Ne pas faire tourner l'appareil dans le vide.
- Dans les extraits de légumes, on conseille particulièrement d'ajouter 10% de pomme, ce qui rend le jus particulièrement agr2able.
- L'ajout de quelques gouttes de citron ou de quelques morceaux de gingembre frais aux extraits de fruits complète la saveur.
- Les carottes, compte tenu de la forte teneur en bêta-carotène, stabilisent les niveaux de sucre dans le sang.
- Les déchets de pulpe de la centrifugeuse peuvent être utilisés pour des desserts ou des soupes.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention : avant de nettoyer l'appareil, l'éteindre (en position 0) et débrancher la fiche de la prise. L'appareil et tous ses éléments en contact avec les aliments (couvercle, tamis, cruche, filtre, presseur etc..) doivent bien être nettoyés et après toute utilisation.

- Tamis: pour le nettoyer plus facilement, laisser tremper dans de l'eau chaude avec du liquide vaisselle pendant au moins 10 minutes après l'utilisation. Laver le tamis à l'aide d'une brosse en plastique avec de l'eau tiède et un liquide vaisselle classique, puis rincer abondamment à l'eau et sécher soigneusement.
- Pour nettoyer la cruche, le couvercle, le presseur, utiliser une éponge souple avec de l'eau tiède et un liquide vaisselle classique, puis rincer abondamment à l'eau et sécher soigneusement. Ne pas utiliser de tiges métalliques ou de produits abrasifs. Toutes les pièces en contact avec les aliments (couvercle, presseur, etc. ...) peuvent être lavées dans le lave-vaisselle.
- L'unité principale peut être nettoyée seulement avec une éponge souple légèrement humectée d'eau et/ou du liquide vaisselle classique. Elle ne peut pas être lavée dans le lave-vaisselle ni sous un jet d'eau : si les pièces électriques (y compris le cordon et la fiche) étaient mouillées, les sécher soigneusement et complètement avant de les utiliser.
- Quand on n'utilise pas l'appareil, le garder dans un endroit sec.
- Si on décide de ne plus utiliser l'appareil, il doit être rendu inopérant en coupant le cordon d'alimentation (vérifiez d'abord d'avoir enlevé la fiche de la prise), et ces parties qui sont dangereuses lorsqu'elles sont utilisées comme des jouets par les enfants, tels que les vis de compression doivent être rendues inoffensives.

Avertissements pour une élimination adéquate du produit aux termes de la Directive Européenne 2011/65/UE.

A la fin de sa vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques.

Il peut être remis à un des centres spéciaux de recyclage mis à disposition par les services publics ou à des revendeurs assurant ce service.

Jeter séparément un appareil électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine résultant d'une élimination inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent afin d'obtenir des économies significatives d'énergie et de ressources. Pour rappeler la nécessité de jeter les appareils électroménagers séparément, sur le produit il y a une poubelle sur roulettes barrée. Se débarrasser illégalement du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi en vigueur.





Fax +32 030 9904733



Wir danken Ihnen, dass Sie die Bimar-Saftpresse des Typs CE11 gekauft haben.
Sie haben eine gute Wahl getroffen. Die innovative Technologie des Produktes ermöglicht es Ihnen die besten Säfte sowohl aus Früchten als auch aus Gemüse zu pressen.
Die Säfte bewahren die Qualität und den Geschmack der Nahrungsmittel und ermöglichen eine deutlich höhere Aufnahme von Enzymen, Vitaminen und Mineralien, als es normalerweise bei dem Verzehr von ganzen Früchten und Gemüse möglich ist. Wohlbefinden für die ganze Familie. Nicht nur für diejenigen geeignet, die Abnehmen möchten, sondern
auch für diejenigen, die ihren Körper von Giftstoffen durch die Anreicherung ihrer Nahrung mit Vitaminen und Mineralstoffen befreien möchten.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten (also nicht für den gewerblichen Einsatz) zum Pressen von Gemüse und zerkleinertem, frischem Obst, ohne Schale und ohne holzige Teile (Kerne, usw.) vorgesehen, unter Beachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen. Jede davon abweichende Verwendung wird als unsachgemäß und gefährlich angesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder unverantwortlichen Gebrauch und/oder durch Reparaturen entstehen, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden.

  Haushaltsgeräte sind Geräte, die für typische Haushaltsfunktionen auch von unerfahrenen Personen, oder in den folgenden Umgebungen für typische Haushaltsfunktionen verwendet werden dürfen:
  - In Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
  - In landwirtschaftlichen oder ähnlichen Unternehmen.
  - Von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen.
  - In Frühstückspensionen.
- Benutzen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Zubehör, um die Sicherheit bei der Benutzung zu gewährleisten. Überprüfen Sie regelmäßig den guten Zustand des Geräts und seiner Bauteile: wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein zugelassenes Kundendienstzentrum und stellen Sie sicher, dass die gelieferten Teile Originalteile sind.
- **Achtung:** Das Gerät nicht benutzen, wenn das Drehsieb und der Deckel beschädigt sind.
- Die Zentrifuge funktioniert nur dann, wenn alle ihre Elemente (Sammelbehälter, Drehsieb und Deckel) korrekt und vollständig angebracht wurden.
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile mit den Fingern oder anderen Körperteilen und auch nicht mit anderen, als den mitgelieferten Werkzeugen. Stecken Sie nicht die Finger, Gegenstände (Messer, Gabeln, usw.) oder irgendetwas anderes in die Öffnungen (Deckel mit Einfüllstutzen, Tülle) oder Schlitze.
- Das zerkleinerte frische Obst und Gemüse muss durch den Einfüllstutzen im Deckel zugeführt



Fax +32 030 9904733



und darf nur mit dem mitgelieferten Pressstab hineingedrückt werden.

- Nehmen Sie, während das Gerät in Betrieb ist oder der Motor noch nicht gestoppt hat, keines der Elemente ab. Nehmen Sie das Zubehör nur dann ab, wenn das Gerät vollständig gestoppt hat und ziehen Sie vorher den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät muss während der Benutzung beaufsichtigt werden. Schalten Sie es aus, wenn Sie nicht beim Gerät bleiben können.
- Achtung: An der Siebscheibe sind scharfe Unebenheiten vorhanden. Die Scheibe deshalb vorsichtig anfassen, damit es nicht zu Abschürfungen, Schnitten oder anderen Verletzungen kommt.
- Ziehen Sie vor dem Zusammenbau, dem Zerlegen oder der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie die notwendige Aufsicht oder Anweisungen im Hinblick auf den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und wenn sie sich der möglichen Gefahren bewusst sind.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Warnung: Bei Benutzung von Elektrogeräten sind immer die grundlegenden Sicherheitsvorschriften einzuhalten, um die Gefahr von Feuer, Stromschlägen und Verletzungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie, wenn das Gerät nicht benutzt wird, den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie es nicht am Netzkabel oder mit dem Gerät selber aus der Steckdose.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu verschieben.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem technischen Kundendienstzentrum oder einer Person, die in ähnlicher Weise qualifiziert ist, ersetzt werden, um etwaige Gefahren zu vermeiden.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände vollständig trocken sind, bevor Sie die Tasten berühren.
- Bewegen Sie das Gerät bei der Benutzung nicht oder heben Sie es auch nicht an.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Witterung (Sonne, Regen, usw.) aus.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- **Um sich vor Stromschlägen zu schützen, tauchen Sie den Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.**

AUFSTELLUNG

- Vergewissern Sie sich nach Auspacken des Geräts, dass das Gerät in einem guten Zustand ist. Im Zweifelsfall, das Gerät nicht benutzen, sondern erst von einem Fachmann überprüfen lassen. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen vom Verpackungsmaterial fern (Kunststoffbeutel, Styropor, Heftklammern, usw.), da diese eine Gefahr darstellen könnten. Das Verpackungsmaterial ist vorschriftmäßig zu entsorgen.



Fax +32 030 9904733



- Bevor Sie den Netzstecker des Geräts in die Steckdose stecken, überprüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild (Strom, Spannung, usw.) mit denen Ihrer Stromversorgung übereinstimmen. Im Allgemeinen wird von der Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungen abgeraten. Falls sie benötigt werden, müssen sie den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und die Stromstärke (Ampere) darf die Höchststromstärke des Geräts nicht unterschreiten.
- Das Gerät darf nicht direkt neben einer Steckdose aufgestellt werden.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um den Netzstecker im Notfall einfach herausziehen zu können.
- Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist und ob das Stromkabel Beschädigungen aufweist. Wenden Sie sich bei Zweifeln an einen Fachmann.
- Es wird empfohlen, das Gerät von der Kante der Arbeitsfläche entfernt und außerhalb der Reichweite von Kindern aufzustellen.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig verlegt ist und nicht mit heißen Teilen oder scharfen Kanten in Kontakt kommt oder sich um das Gerät wickelt, unter dem Gerät verläuft, nicht verdreht ist und sich nicht verhakt, um zu vermeiden, dass das Gerät herunterfällt.
- Bei der ersten Verwendung müssen die mit den Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile gesäubert und gewaschen werden. Siehe Abschnitt "Säuberung und Wartung".
- Aufstellen des Geräts:
  - Entfernt von Wärmequellen (z.B. andere Öfen, Gasherde, usw.), von brennbarem Material (Polsterungen, usw.) und explosionsgefährdetem Material (Sprühdosen, usw.). Prüfen, ob um das Gerät herum ein freier Raum von mindestens 50 cm vorhanden ist.
  - Auf einer waagrechten, stabilen Standfläche,entfernt von empfindliche Oberflächen (z.B. lackierte Möbel, Tischdecken, usw.) und nicht in Positionen, in denen das Gerät angestoßen werden könnte oder an Kanten von Möbeln, um das Herunterfallen des Geräts zu vermeiden.
  - Nicht in der Nähe von Behältern mit Flüssigkeiten, z.B. Waschbecken, usw. aufstellen. Sollte das Gerät aus Versehen nass oder in eine Flüssigkeit eingetaucht werden, sofort den Stecker aus der Steckdose ziehen. Ihn dann sorgfältig abtrocknen und prüfen, ob die elektrischen Teile nass geworden sind. Wenden Sie sich bei Zweifeln bitte an einen Fachmann.
- Der Benutzer darf das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem vorgesehen, damit eine Brandgefahr vermieden wird, wenn das Gerät abgedeckt oder nicht ordnungsgemäß aufgestellt wurde.
- Bei Störungen oder Funktionsuntüchtigkeit bzw. wenn das Kabel und der Stecker beschädigt sind, das Gerät ausschalten und es von einem Fachmann überprüfen lassen. Bei nicht von qualifizierten Personen durchgeführten Reparaturen entsteht eine Gefahr und die Garantie verfällt.

ZUSAMMENBAU

Achtung: Vor dem Zusammenbauen des Geräts ist sicherzustellen, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.

- Stellen Sie die Haupteinheit (7) auf eine waagerechte, stabile und abwaschbare Oberfläche.
- Den Sammelbehälter (4) auf die Haupteinheit setzen, so dass die Tülle aus der entsprechenden Öffnung kommt.
- Das Sieb in den Sammelbehälter setzen und sein Unterteil in der Flügelscheibe des Motors einrasten lassen.
- Den Deckel auf die Haupteinheit setzen. Dafür sorgen, dass die 3 Stifte und die Längsöffnungen übereinstimmten.



Fax +32 030 9904733



- Den Fruchtfleischbehälter (6) in seinen Sitz setzen.
- Zum Auffangen des Safts ein Glas (wird nicht mitgeliefert) unter die Tülle stellen,

BENUTZUNG

Vor jeder Verwendung prüfen, ob das Gerät in einem guten Zustand ist und ob das Stromkabel Beschädigungen aufweist. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst bzw. von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Das Gerät ist ausgestattet mit einem

- 0/I-Schalter: Wenn man den Schalter auf "I" stellt, schaltet sich das Gerät ein. Mit dem Schalter auf "0" ist es ausgeschaltet (Pos.0). Der Hebel des Schalters kann nur dann bewegt werden, wenn der Deckel korrekt auf die Haupteinheit gesetzt wurde.
- Pressstab zum Einfüllen der zu entsaftenden Nahrungsmittel
- Fruchtfleischbehälter

- Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Den Hebel des Schalters auf I stellen, damit sich Zentrifuge in Funktion setzt.
- Prüfen, ob der Fruchtfleischbehälter korrekt in seinem Sitz ist und ob ein Glas für den Saft unter die Tülle gestellt wurde.
- Führen Sie die Nahrungsmittel durch die Öffnung im Deckel ein und drücken Sie diese vorsichtig, aber fest mit dem mitgelieferten Pressstab hinein. Vermeiden Sie es, zu viele Nahrungsmittel auf einmal einzuführen.
- Das Gerät darf höchstens 2 Minuten lang ununterbrochen funktionieren. Danach muss eine Pause von mindestens 2 Minuten gemacht werden, bevor das Gerät wieder benutzt wird. Die Nichteinhaltung dieser Vorschrift kann den ordnungsgemäßen Betriebs des Geräts negativ beeinflussen. Die Zentrifuge verfügt über eine Temperaturschutzvorrichtung, die bei Überhitzung den Betrieb des Geräts unterbricht. Vor dem Wiedereinschalten des Geräts warten, bis es sich abgekühlt hat. Wenn sich das Geräts während des Betriebs blockiert, schalten Sie es aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie alle Zubehörteile für die Reinigung.
- Den Fruchtfleischbehälter entleeren, wenn er voll ist.
- Das Glas für den Saft sollte vollständig gefüllt werden. Wenn das Glas voll ist, muss man es noch einen Augenblick unter der Tülle lassen, damit der Saft abtropfen kann.
- Das Gerät muss während des Betriebs beaufsichtigt werden, um einzugreifen, wenn unsichere Betriebszustände eintreten.
- Sobald Sie mit dem Vorgang fertig sind, schalten Sie das Gerät durch Drehen des Schalters in die Position "0" aus und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.

Wenn Sie trockene Nahrungsmittel entsaften, können Sie ein wenig Wasser durch den Einfüllstutzen im Deckel hinzufügen, um den Saft besser aus dem Fruchtfleisch auspressen zu können.

Sie können die meisten Rückstände in der Karaffe durch langsames Zusetzen von Wasser durch den Einfüllstutzen im Deckel entfernen. Prüfen, ob der Fruchtfleischbehälter und das Glas leer sind, damit sie die herauskommende Flüssigkeit aufnehmen können.

Ziehen Sie bei einem längeren Stillstand den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose.

Praktische Ratschläge

Die Zentrifuge eignet sich für Sellerie, Spinat, Karotten, Äpfel, Bananen, Orangen, Zitronen, Melonen, Tomaten, Gurken und alle Arten von Früchten und Gemüse, die Saft enthalten, während er für Früchte und Gemüse mit einem hohen Stärkegehalt (wie Papaya, Avocado, Feigen und Mangos, usw.) nicht geeignet ist.

- Waschen Sie die Früchte und das Gemüse immer gut ab.
- Die dicke, nicht essbare Schale von Ananas, Granatäpfeln, Wassermelonen, Honigmelonen, Mango, Kiwi, usw. muss entfernt werden, wie auch die holzigen und/oder harten Teile (Kerne von Apfelsinen, Zitronen, Aprikosen, Pfirsichen, Kirschen, usw.).



Fax +32 030 9904733



- Um ein gutes Ergebnis zu erzielen, muss das Obst oder Gemüse vorher immer in Stücke geschnitten werden. Wenn die Obst- oder Gemüsestücke sehr groß sind, sollten sie in die Größe geschnitten werden, die in die Öffnung im Deckel passt. Schneiden Sie besonders faserige Nahrungsmittel (Sellerie, usw.), in Stücke von 2/3 cm Größe.
- Verwenden Sie frisches und reifes Obst und Gemüse, da es schmackhafter und saftiger im Vergleich zu weniger reifen Zutaten ist. Der Saft sollte sofort getrunken werden, da der Vitamin- und Mineralstoffgehalt dann am höchsten ist. Wenn Sie gefrorene Früchte verwenden möchten, müssen Sie diese vorher vollständig auftauen lassen.
- Um den Geschmack des Saftes aus Zitrusfrüchten (Zitronen, Orangen, usw.) zu verbessern, entfernen Sie auch das Mark.
- Fügen Sie zu Apfelsaft eine kleine Menge Zitronensaft hinzu, um eine Schwarzfärbung zu verhindern.
- Wenn nicht sehr saftige Früchte gepresst werden, wie z.B. Bananen, kann es schwierig sein genug Saft zu bekommen. In diesem Fall können Sie, damit das Auspressen erleichtert wird, zusammen mit anderem, saftigem Obst oder Gemüse gepresst werden.
- Wir empfehlen Ihnen, zu versuchen verschiedene Säfte, wie Äpfel, Birnen, Orangen und Ananas, oder Gemüse, wie Sellerie, Tomaten und Karotten zu mischen, um schmackhafte und nahrhafte Säfte zu erhalten.
- Geben Sie die Nahrungsmittel in regelmäßigen Abständen hinzu, um den Prozess der Saftgewinnung aus dem Fruchtfleisch vollständig und effizient zu gestalten.
- Wenn eine große Menge an Saft vorbereitet wird, kann man ihn im Kühlschrank in einem geschlossenen Behälter aufbewahren. Er muss aber auf jeden Fall innerhalb von 24 Stunden getrunken werden, da er keine Konservierungsmittel enthält.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um andere Nahrungsmittel, wie Schokolade, Eiswürfel, Nüsse, Zuckerrohr, usw. zu zerkleinern
- Das Gerät nicht leer laufen lassen.
- Beim Entsaften von Gemüse wird die Zugabe von 10% Apfelsaft empfohlen, um den Saft angenehmer zu machen.
- Die Zugabe von ein paar Tropfen Zitrone oder ein paar Stücken von frischem Ingwer zu den Fruchtextrakten ergänzen den Geschmack.
- Durch den hohen Gehalt an Beta-Carotin helfen Karotten bei der Stabilisierung des Blutzuckerspiegels.
- Das nach dem Entsaften verbliebene Fruchtfleisch kann für Desserts oder Suppen verwendet werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung: Vor Säubern des Geräts muss es ausgeschaltet (Schalter auf 0) und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Das Gerät und alle Teile (Deckel, Sieb, Sammelbehälter, Pressstab, usw.), die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen, erfordern nach jedem Gebrauch eine sorgfältige Reinigung.

- Sieb: Damit es nach der Verwendung einfacher zu säubern ist, muss es mindestens 10 Minuten lang in warmes Wasser mit etwas Spülmittel gelegt werden. Das Sieb mit einer Kunststoffborstenbürste oder einer normalen Zahnbürste mit lauwarmem Wasser und einem normalen Spülmittel säubern. Dann mit viel Wasser abspülen und sorgfältig abtrocknen.



Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733



- Zum Säubern des Pressstabs, des Deckels und des Sammelbehälters einen weichen Schwamm mit lauwarmem Wasser und normales Spülmittel benutzen. Dann mit viel Wasser abspülen und sorgfältig abtrocknen.. Benutzen Sie keine Stahlwolle oder Scheuermittel. Alle Teile (Deckel, Pressstab, usw.), die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen können, können in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- Die Haupteinheit darf nur mit einem weichen Tuch, das leicht entweder nur mit Wasser und/oder Reinigungsmittel befeuchtet wurde, gereinigt werden. Sie darf nicht in der Spülmaschine und auch nicht unter fließendem Wasser gewaschen werden. Wenn die elektrische Teile nass werden (einschließlich des Kabels und des Steckers), sie sorgfältig und vollständig vor der Benutzung des Geräts abtrocknen.
- Bewahren Sie das Gerät, wenn es nicht benutzt wird, an einem trockenen Ort auf.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu das Netzkabel abschneiden (kontrollieren Sie vorher, ob der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde) und alle Teile entfernen, die für spielende Kinder gefährlich werden können, wie zum Beispiel die Pressschnecke.

Wichtiger Hinweis für die korrekte Entsorgung des Produkts in Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 2011/65/EG.
Am Ende seiner Lebensdauer darf das Produkt nicht im Rahmen des allgemeinen Hausmülls entsorgt werden.
Es kann an speziellen Sammelstellen der Gemeinde oder beim Einzelhändler, der dieses der Entsorgung zuführt, entsorgt werden.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die bei einer nicht vorschriftsmäßigen Entsorgung verursacht werden. Außerdem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Werkstoffe, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt. Als Hinweis für die vom Hausmüll getrennte Entsorgungspflicht von Haushaltsgeräten wurde am Gerät das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne angebracht. Bei nicht vorschriftsmäßiger Entsorgung des Geräts durch den Verwender wird die gesetzlich vorgeschriebene Ordnungsstrafe verhängt.



Gracias por haber comprado la licuadora Bimar type CE11
Ha tomado una gran decisión. La tecnología innovadora del producto le permitirá obtener los mejores jugos tanto de frutas como de verduras.
Los jugos preservan totalmente la calidad y el sabor de los alimentos y la absorción de enzimas, vitaminas y sales minerales es considerablemente superior a la que se obtiene con la ingestión de frutas y verduras enteras. Bienestar para toda la familia. Perfectos no solo para quien quiere perder peso, sino



Fax +32 030 9904733



también para quien desea eliminar del cuerpo las toxinas enriqueciendo su alimentación con vitaminas y sales minerales.

ADVERTENCIAS GENERALES

- Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico (y por lo tanto no profesional), para extraer jugo de verduras y fruta fresca, desmenuzada y desprovista de la piel y de sus partes leñosas (semillas, etc), según los procedimientos indicados en estas instrucciones. Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado y peligroso. El fabricante no puede ser considerado como responsable por ninguno de los daños provocados por el uso inadecuado, incorrecto o irresponsable y/o por las reparaciones realizadas por una persona no calificada.
  Ejemplos de aparatos para uso doméstico son aquellos que se utilizan por motivos domésticos típicos, en entornos domésticos y que pueden ser usados por personas que no son expertas:
  - en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo similares;
  - en negocios agropecuarios o negocios similares;
  - por huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - en casas de huéspedes.
- Use el aparato únicamente con los accesorios que se proporcionan para garantizar la seguridad de su uso. Controle periódicamente el estado del aparato y de sus elementos: si tiene alguna duda, diríjase a un centro de asistencia autorizado y asegúrese de que los repuestos suministrados sean originales.
- **Atención:** no utilice el aparato si el tamiz giratorio y la tapadera están dañados.
- La licuadora solo funciona cuando todos sus elementos (colector, tamiz giratorio y tapadera) han sido montados y acoplados correctamente.
- No toque las piezas móviles con los dedos ni con ninguna parte del cuerpo ni siquiera con herramientas excepto las proporcionadas. No introduzca los dedos, utensilios (cuchillos, tenedores, etc.) ni ningún otro objeto a través de las aberturas (conducto de la tapa, boca) o de las ranuras del aparato.
- Las frutas y verduras frescas cortadas deben insertarse usando el conducto en la tapadera y únicamente usando el prensador proporcionado.
- No retire ningún elemento mientras el aparato está en funcionamiento o antes de que el motor se detenga. No retire los accesorios antes de asegurarse de que la máquina esté completamente parada y desconectada del tomacorriente.
- Durante el uso, el aparato debe estar atendido; si se deja desatendido, apague el aparato.
- Atención: el disco del tamiz presenta puntos en relieve cortantes: manéjelo con la máxima atención para evitar abrasiones, cortes o heridas.
- Siempre desconecte el aparato del tomacorriente antes de armar, desarmar o limpiar el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable de corriente fuera del alcance de los niños.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades mentales, sensoriales y físicas reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, con tal que reciban la supervisión o instrucciones necesarias acerca del uso seguro del aparato y que estén conscientes de los peligros potenciales.



Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Fax +32 030 9904733



- Los niños no deben usar el aparato como un juguete.
- Advertencia: al usar aparatos eléctricos, siempre siga las precauciones de seguridad básicas para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones físicas.
- Si el aparato no se está usando, desconéctelo del tomacorriente.
- No jale el cable de corriente ni use el aparato en sí para desconectarlo del tomacorriente.
- No tire del cable de corriente para mover el aparato.
- Si el cable de corriente está dañado, el fabricante o su centro de asistencia técnica o alguien similarmente calificado debe reemplazarlo para prevenir cualquier riesgo.
- No toque el aparato con las manos o los pies mojados. Asegúrese de que sus manos están completamente secas antes de tocar los botones.
- No mueva ni levante el aparato cuando está en uso.
- No deje el aparato expuesto a condiciones atmosféricas (sol, lluvia, etc.).
- El aparato no debe ser utilizado a la intemperie.
- **Para protegerse usted mismo frente a descargas eléctricas, no sumerja el enchufe, el cable de corriente ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido.**

INSTALACIÓN

- Después de desempacarlo, revise la integridad del aparato, si tiene dudas, no lo use y comuníquese con un técnico calificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, grapas metálicas, etc.) no deben dejarse al alcance de niños o personas irresponsables pues constituyen posibles fuentes de peligro y deben desecharse de acuerdo con los reglamentos aplicables.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que los detalles en la placa de identificación (energía, etc.) correspondan con los de su suministro de energía eléctrica. En general, no se recomienda usar adaptadores múltiples y/o extensiones; si es absolutamente necesario utilizarlos, deben cumplir con los estándares de seguridad actuales y la capacidad de corriente (amperes) no debe ser menor a la máxima capacidad del aparato.
- El aparato no debe colocarse directamente abajo de un tomacorriente.
- El tomacorriente debe ser de fácil acceso para retirar fácilmente el enchufe en caso de una emergencia.
- Antes de cada uso, revise que el equipo está en buenas condiciones, que el cableado no está dañado; si tiene dudas consulte a un profesional calificado.
- Se recomienda mantener el aparato lejos de la orilla de la superficie de trabajo y fuera del alcance de niños.
- Asegúrese de que el cable de corriente se coloca correctamente y no tiene contacto con partes calientes u orillas filosas o está enredado en el mismo aparato, pasa por debajo del aparato, no está torcido y no estorba para evitar que el aparato se caiga.
- Después del primer uso, debe limpiar y lavar las piezas que tendrán contacto con alimentos; vea la sección "Limpieza y mantenimiento".
- Coloque el aparato:
  - lejos de fuentes de calor (p. ej. horno, cocina de gas, etc.), de materiales inflamables (tapicerías, etc.), material explosivo (aerosoles); asegúrese de dejar un espacio libre alrededor del aparato de al menos 50 cm.
  - en una superficie horizontal estable y resistente al calor, en una superficie que no es delicada (por ejemplo, superficies barnizadas, manteles, etc.) donde no será golpeado y está a suficiente distancia de la orilla del mueble para evitar que se caiga.



Fax +32 030 9904733



- lejos de recipientes con líquidos tales como fregaderos, etc. En caso de que se moje o se sumerja en un líquido, desconecte inmediatamente el enchufe del tomacorriente, séquelo completamente y compruebe que las piezas eléctricas no están mojadas; si tiene dudas consulte a un profesional calificado.

- El usuario no debe dejar el aparato desatendido cuando está conectado al suministro eléctrico.
- El aparato no está destinado al uso con un temporizador externo o con un sistema de control a distancia separado: en caso de permanecer cubierto o de estar colocado incorrectamente, comportaría el riesgo de incendios.
- En caso de una avería o mal funcionamiento o si el cable o el enchufe están dañados, apague la unidad y llévela a revisar con un profesional calificado, las reparaciones llevadas a cabo por personal no calificado pueden ser peligrosas y pueden invalidar la garantía.

MONTAJE

Advertencia: antes de montar el aparato, asegúrese de que esté desconectado del tomacorriente.

- Coloque la unidad principal (7) sobre una superficie horizontal de apoyo estable que puede lavarse.
- Introduzca el colector (4) en la unidad principal, de modo que la boca sobresalga del orificio correspondiente.
- Introduzca el tamiz en el colector y acople a fondo su base en el disco con aletas del motor.
- Monte la tapadera en la unidad principal y asegúrese de que sus 3 pernos coincidan con las ranuras.
- Coloque el recipiente de la pulpa (6) en su alojamiento.
- Ponga un vaso debajo de la boca (8) de recogida del jugo (no suministrado).

USO

Antes de cada uso, compruebe que el aparato está en buenas condiciones, que el cable no está dañado; si el cable de corriente está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona calificada para prevenir cualquier riesgo.

El aparato está equipado con lo siguiente:

- Interruptor 0-I: con la tecla en la pos. "I" el aparato se enciende, con la tecla en la posición "0" se apaga (pos.0). La palanca del interruptor solo se acciona cuando la tapadera está acoplada correctamente en la unidad principal.
- Prensador para insertar los alimentos a exprimir
- Recipiente de recogida de la pulpa

- Introduzca el enchufe en el tomacorriente.
- Ponga el cursor del interruptor en la pos. I para accionar la licuadora.
- Asegúrese de que el recipiente de la pulpa esté bien acoplado en su alojamiento y de haber colocado un vaso para el jugo debajo de la boca.
- Inserte los alimentos a través del orificio en la tapadera y presiónelos suave pero firmemente con el prensador proporcionado. Evite colocar demasiada cantidad de alimento a la vez.
- El aparato puede funcionar ininterrumpidamente durante un máximo de 2 minutos. A continuación, es necesario efectuar una pausa de al menos 2 minutos antes de volver a utilizarlo. El incumplimiento de esta norma puede interferir con el correcto funcionamiento del aparato. La licuadora está provista de un dispositivo térmico de seguridad que interrumpe su funcionamiento en caso de sobrecalentamiento. Antes de restablecer el funcionamiento, es necesario esperar hasta



que se enfría. En caso de bloqueo del aparato durante el uso, apáguelo, desconecte el enchufe del tomacorriente y desmonte todos los accesorios para limpiarlos.

- Vacíe el recipiente de la pulpa cuando esté lleno.
- Es conveniente llenar completamente el vaso de recogida del jugo y dejarlo algunos instantes debajo de la boca para recoger el goteo.
- El aparato debe ser supervisado durante la operación para intervenir en caso de realizar acciones que pongan en riesgo la seguridad.
- Después de usar el aparato, apáguelo poniendo el curso del interruptor en la pos. 0 y desconecte el enchufe del tomacorriente.

Cuando se expriman alimentos más secos, puede agregar un poco de agua a través del conducto de la tapadera para exprimir correctamente el jugo de la pulpa.
La mayor parte de los residuos del interior de la jarra puede eliminarse introduciendo agua lentamente a través del conducto: asegúrese de que el recipiente de la pulpa y el vaso estén vacíos para recoger el líquido derramado.
Para largos periodos de inactividad, desconecte el aparato del tomacorriente.

Recomendación práctica
La licuadora está indicada para: apio, espinacas, zanahorias, manzanas, plátanos, naranjas, limones, melón, tomates, pepinos y todos los tipos de fruta y verdura que contienen jugo. No es adecuada para las fruta y verduras que contienen mucho almidón (como papaya, aguacate, higos, mango, etc.).

- Siempre lave a fondo las frutas y verduras.
- Es necesario eliminar la piel gruesa o no comestible de la piña, la granada, la sandía, el melón, el mango, el kiwi, etc. y quitar las partes leñosas o duras (semillas de: naranja, limón, albaricoque, melocotón, cerezas, etc.).
- Siempre corte las frutas y verduras en trozos pequeños para resultados óptimos; si los trozos de frutas y verduras son muy grandes, córtelos en tamaños más adecuados para el orificio en la tapadera. Para alimentos especialmente fibrosos (apio, etc.) córtelos en trozos de 2/3 cm.
- Use frutas y verduras frescas y maduras pues tienen más sabor y jugo en comparación con ingredientes que están menos maduros. El jugo debe consumirse de inmediato pues es cuando el contenido de vitaminas y minerales es más alto. Si desea usar fruta congelada, debe descongelarla por completo con anterioridad.
- Para mejorar el sabor del jugo obtenido de cítricos (limones, naranjas, etc.) también retire la piel blanca.
- Agregue una cantidad pequeña de jugo de limón al jugo de manzana para evitar que torne negro.
- Al usar frutas que no son muy jugosas tales como plátanos, puede tener algunas dificultades; agregue y alterne con frutas o verduras más jugosas para poder exprimir el jugo con mayor facilidad.
- Recomendamos que pruebe mezclando diferentes jugos tales como manzanas, peras, naranjas y piña o verduras tales como apio, tomates y zanahorias para obtener jugos deliciosos y nutritivos.
- Inserte los alimentos a intervalos regulares a fin de que el proceso para exprimir el jugo de la pulpa ocurra por completo y con eficacia.
- Si prepara una gran cantidad de jugo puede conservarlo en el frigorífico en un recipiente cerrado, pero deberá consumirlo en un plazo de 24 horas puesto que no contiene conservantes.
- No utilice el aparato para cortar otros tipos de alimentos tales como chocolate, cubos de hielo, nueces, caña de azúcar, etc.
- No haga funcionar el aparato cuando está vacío.
- Al exprimir las verduras, agregando un 10 % de manzana se obtiene un jugo mucho más agradable.
- Agregar algunas gotas de limón o algunos trozos de jengibre freso con extractos de fruta perfecciona el sabor.



- Dado el alto contenido de betacaroteno, las zanahorias ayudan a estabilizar los niveles de azúcar en la sangre.
- La pulpa sobrante después de exprimir el jugo puede usarse para postres o sopas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia: antes de limpiar el aparato, apáguelo poniendo el interruptor en la posición 0 y desconéctelo del tomacorriente. El aparato y todas las piezas que tengan contacto con alimentos (tapadera, tamiz, colector, prensador, etc.) requieren una limpieza cuidadosa después de cada uso.

- Tamiz: para facilitar la limpieza después del uso, remoje el tamiz en agua tibia con un poco de jabón líquido durante al menos 10 minutos. Lave el tamiz con un cepillo de plástico o un cepillo normal utilizando agua tibia y un detergente común para vajillas, enjuáguelo con abundante agua y séquelo meticulosamente.
- Para limpiar el prensador, la tapadera y el colector, utilice una esponja suave con agua tibia y un detergente común para vajillas. Enjuáguelos con abundante agua y séquelos meticulosamente. No use lana de acero ni productos abrasivos. Todas las piezas en contacto con alimentos (tapadera, prensador, etc.) pueden lavarse en un lavavajillas.
- El elemento de calentamiento debe limpiarse únicamente con un paño suave que se ha humedecido ligeramente con agua y/o detergente. No puede lavarse en el lavavajillas ni bajo agua corriente; si las partes eléctricas (incluyendo el cable y el enchufe) se mojan, séquelos a fondo y por completo antes de usarlas.
- Cuando el aparato no está en uso, colóquelo en un lugar seco.
- Si decidió ya no usar más el aparato, debe ponerse fuera de servicio cortando el cable de corriente (primero asegúrese de que se ha desconectado del tomacorriente) y las piezas que se consideran peligrosas cuando se utilizan como juguetes para niños, tales como el tornillo exprimidor, deben hacerse inofensivas.

Información importante para la disposición correcta del producto según la Directiva Europea 2011/65/EU.

Al final de su vida útil, el producto no debe disponerse como parte de un desecho ordinario.

Puede entregarse a puntos de recolección específicos establecidos por el municipio o a minoristas que ofrecen dicho servicio.

La eliminación diferenciada del aparato doméstico evita las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que resultan de la disposición inadecuada y permite la recuperación de los materiales que lo conforman para obtener ahorros significativos en energía y recursos. Como recordatorio de la obligación de disponer de los aparatos por separado, el producto está marcado con un símbolo de un contenedor con ruedas. La eliminación incorrecta del producto por parte del usuario resultará en sanciones administrativas de conformidad con el reglamento actual.

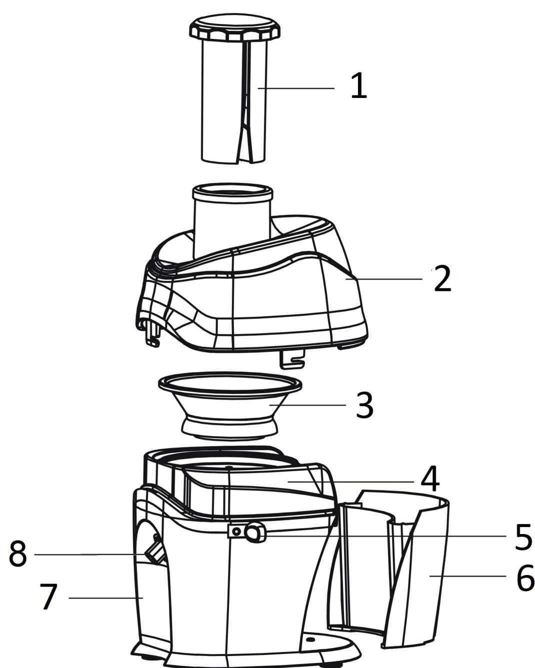




Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





1. Premitore
2. Coperchio
3. Setaccio
4. Collettore
5. Interruttore on/off
6. Recipiente polpa
7. Unità principale
8. Beccuccio

9. Presser
10. Cap
11. Sieve
12. Container
13. On/off switch
14. Pulp container
15. Main unit
16. Spout

1. Presseur
2. Couvercle
3. Tamis
4. Cruche
5. Interrupteur on /off
6. Récipient à pulpe
7. Unité principale
8. Bec

1. Pressstab
2. Deckel
3. Sieb
4. Sammelbehälter
5. Ein-/Aus-Schalter
6. Fruchtfleischbehälter
7. Haupteinheit

   Tülle

1. Prensador
2. Tapadera
3. Tamiz
4. Colector
5. Interruptor on/off
6. Recipiente pulpa
7. Unidad principal
8. Boca



Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.





Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it
Servizio clienti Bimar: 8955895542

ES55.EU I.B._150226